

Le modèle SC-EN35 est illustré dans ce manuel, sauf indication contraire.

Pour toute demande de renseignements,
appeler au: 1-800-561-5505

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
Conserver ce manuel.

Ce manuel d'utilisation concerne la chaîne suivante.

Chaîne	SC-EN35	SC-EN33
Unité principale	SA-EN35	SA-EN33
Enceintes	SB-EN35 SB-EN35A	SB-EN33 SB-EN33A



Panasonic®

Manuel d'utilisation Chaîne stéréo avec lecteur de disques audionumériques

Modèle **SC-EN35**
SC-EN33



Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la garantie limitée à la page 7.

Pas de lecture.	- Le disque n'est pas bien inséré. - Le disque est rayé ou sale. (Le lecteur saute des pages.) - De l'humidité s'est formée sur la lentille. Attendre environ une heure puis réessayer.
Lecture MP3 impossible.	- Il se peut que la lecture des fichiers MP3 ne soit pas possible si un disque multisession qui n'a pas de données entre les sessions a été copié. - Lors de la création d'un disque multisession, il est nécessaire de fermer la session. - Il n'y a pas assez de données sur le disque. Utiliser un disque ayant 5 Mo ou plus de données.
Le rendu sonore est sans source fixe, inversé ou ne provient que d'une seule enceinte.	Vérifier les raccordements des enceintes. (→ page 3)
Il n'y a pas de son ou il y a beaucoup de bruit.	- Il peut y avoir du bruit lors de la lecture des fichiers MP3 dont la qualité d'enregistrement est médiocre. - Éloigner les téléphones portables du lecteur. - Monter le volume. - Couper le contact, identifier le problème et y remédier, puis rétablir le contact. Le problème pourrait être causé par un court-circuit des fils d'enceinte, trop d'effort des enceintes à cause de volume ou alimentation élevée ou l'utilisation de l'appareil dans un endroit trop chaud.
Présence de bruit de fond durant la lecture.	Un cordon d'alimentation ou une lampe fluorescente se trouve près des câbles de raccordement des enceintes. Éloigner tout appareil électroménager ou électrique et tout cordon des câbles de raccordement.
Un battement ou du bruit est entendu lors de la réception radio.	- Mettre le téléviseur ou l'autre lecteur audio hors marche ou l'éloigner de l'appareil. - Mettre hors marche le lecteur audio portable raccordé à "MUSIC PORT".
Un ronflement est entendu dans la bande AM.	- Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons. - Éloigner l'antenne AM de l'appareil.
L'image affichée à l'écran du téléviseur placé à proximité de l'appareil disparaît ou subit de l'interférence.	- La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. - Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.
La télécommande ne fonctionne pas.	- Vérifier si les piles ont été correctement mises en place. (→ page 2) - Au besoin, remplacer les piles.

Affichage

—:—	Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou une panne de courant est survenue. Régler l'heure du jour. (→ page 6)
Indication "PGM FULL"	Une séquence programmée ne peut comporter plus de 24 plages. Lorsque l'indication "FULL" s'affiche, aucune autre plage ne peut être programmée.
Indication "NO PLAY"	Un CD-ROM qui ne comporte aucune donnée CD-DA ou MP3 a été inséré. Ce disque ne peut être lu.
Le message "ERROR" s'affiche.	L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.
L'indication "F76" s'affiche.	Le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter votre détaillant.

Messages d'avis de XM Radio Satellite **SC-EN35**

"ANTENNA" clignote.	- L'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-syntoniseur et la station d'accueil n'est pas raccordé adéquatement. - Vérifier le raccordement et s'assurer que le câble d'antenne n'est pas endommagé. (→ page 3)
"UPDATING" clignote.	- L'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-syntoniseur et la station d'accueil est en cours de mise à jour avec le plus récent code d'encrytage. - Attendre quelques secondes pour la fin de la mise à jour. - Un canal XM dont la réception est bloquée peut avoir été sélectionné ou n'est plus disponible dans le bouquet de canaux auquel vous êtes abonné. - Pour des renseignements, communiquer avec le service à la clientèle XM au 1-800-XMRADIO (1-800-967-2346).
"NO SIGNAL" clignote.	- Le signal XM est trop faible. - Réorienter l'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-syntoniseur et la station d'accueil pour optimiser la réception.
"LOADING" clignote.	- L'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-syntoniseur et la station d'accueil capte et décode les renseignements sur le contenu diffusé. - Attendre quelques secondes pour la fin du téléchargement.
"OFF AIR" clignote.	- Le canal audio XM sélectionné ne diffuse pas en ce moment. - Sélectionner un autre canal.
"XM —" apparaît.	Le canal XM sélectionné n'est pas disponible. Sélectionner un autre canal.
"XM RADIO" apparaît.	- Il y a un délai d'activation de la radio XM lors de la mise en marche de l'appareil principal, pendant ce délai l'indication "XM RADIO" est affichée (seulement lorsque la source sélectionnée est XM). - Attendre quelques secondes pour que cette opération soit complétée.
"—" apparaît.	- D'autres renseignements textuels, tels que le titre de la chanson et le nom de l'artiste, ne sont pas disponibles pour l'émission en cours. - Pour changer le type de renseignements qui sont affichés, appuyer sur [DISPLAY].
Seuls des canaux XM promotionnels peuvent être captés.	- L'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-syntoniseur et la station d'accueil n'a pas été activé ou votre abonnement est échu. - Pour activer l'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-syntoniseur et la station d'accueil ou pour renouveler l'abonnement : — Visiter le site Internet de XM à www.xmradio.ca ou communiquer avec le service à la clientèle XM au 1-800-XMRADIO (1-800-967-2346). Avoir sous la main le code d'identification.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

©2007 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimée en Malaisie



RQTV0163-3C
H0107FL3047

Accessoires fournis



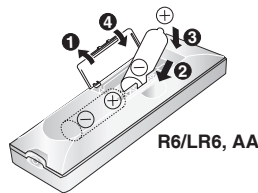
Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

(À partir de janvier 2007)

- ☐ 1 télécommande (⇒ page 2)
SC-EN35 (N2QAYB000105)
SC-EN33 (N2QAYB000108)
- ☐ 1 cordon d'alimentation (⇒ page 3)
(K2CB2CB00018)
- ☐ 1 Antenne FM/AM (⇒ page 3)
(N1DADYY00003)
- ☐ 2 piles (⇒ page 2)

- Le cordon d'alimentation fourni est pour usage avec cet appareil seulement. Ne l'utiliser avec aucun autre appareil.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation d'un autre appareil.

Télécommande



R6/LR6, AA



Capteur de signal de télécommande

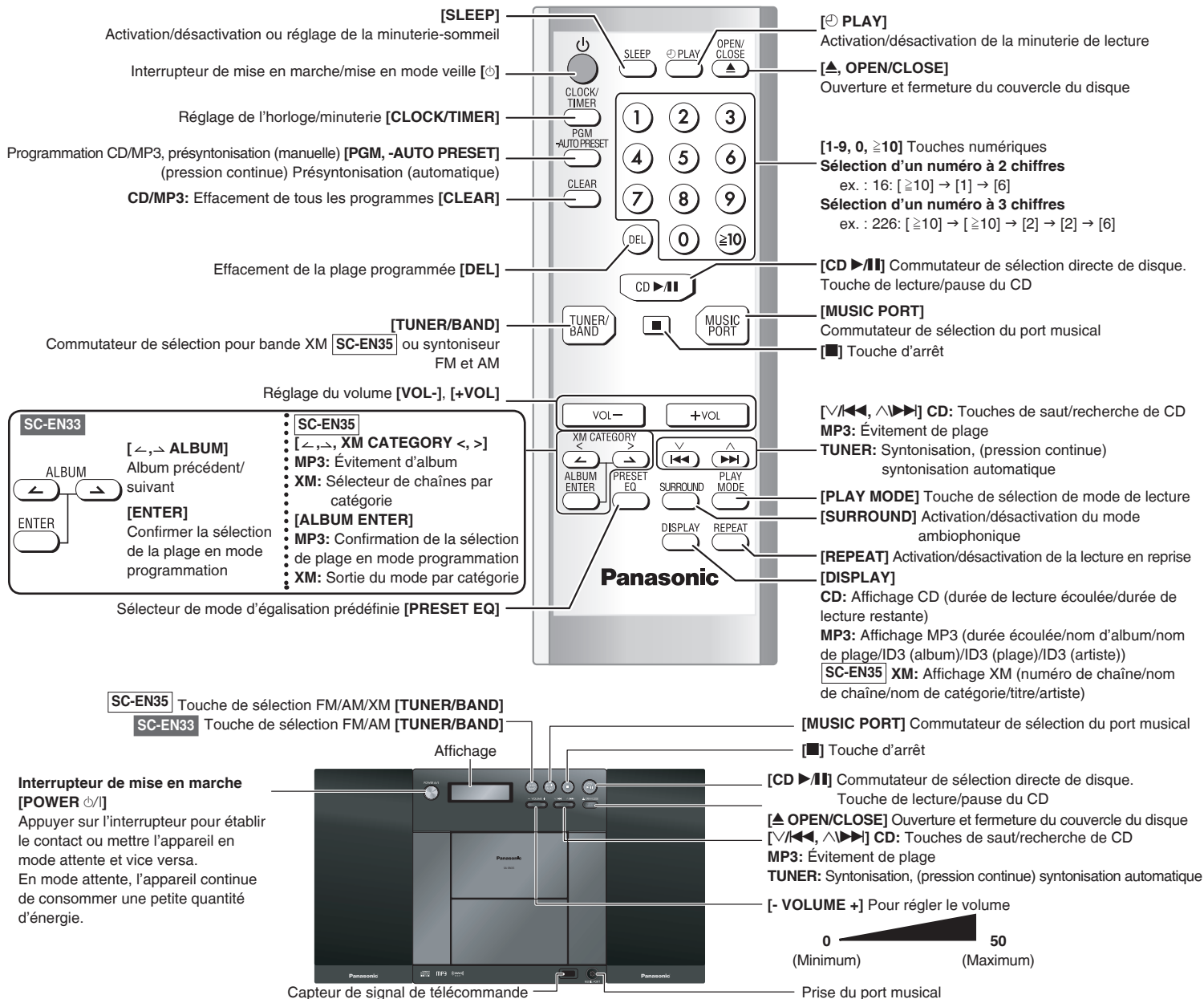
■ Piles

- S'assurer de respecter la polarité (+, -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

■ Fonctionnement

- Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 mètres.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être affecté par un éclairage ambiant intense (lumière solaire directe) et la présence de portes de verre.

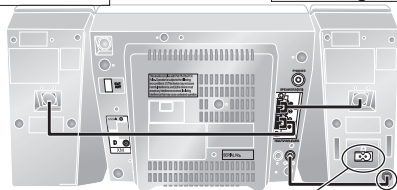
Guide des commandes



Emplacement

enceinte droite

enceinte gauche



cordon d'alimentation Câble d'entrée c.c. pour raccordement à l'appareil principal

Les enceintes droite et gauche sont différentes.

Nota

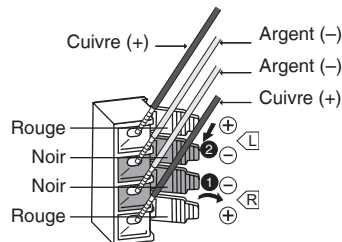
- Installer les enceintes à au moins 10 mm (13/32 po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.
- Ces haut-parleurs n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Le treillis ne peut pas être retiré des enceintes.

Avis

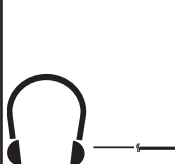
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.
- Ne pas fixer ces enceintes au mur ou au plafond.



1. Enceintes



Casque d'écoute (Vendu séparément)

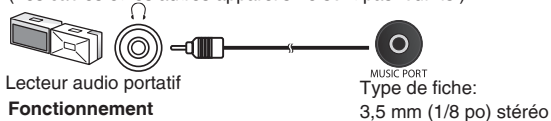


Réduire le niveau du volume avant de connecter le casque d'écoute.
Type de fiche:
3,5 mm (1/8 po) stéréo.

Nota
Afin de prévenir tout risque d'endommager l'ouïe, éviter une écoute prolongée.

Équipement audio portatif

(Les câbles et les autres appareils ne sont pas fournis.)



Fonctionnement

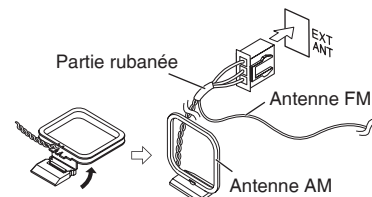
UNITÉ PRINCIPALE TÉLÉCOMMANDE

Commencer la lecture à partir de l'équipement audio portatif.

- Nota**
- Régler le volume et la qualité sonore de l'appareil et de l'autre équipement.
 - Pour de plus amples détails, consulter le manuel d'instruction des appareils auxiliaires.

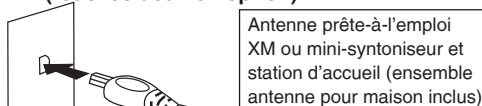
2. Antenne FM/AM

Placer l'antenne à la verticale sur son support.



Débrancher le connecteur de l'antenne-cadre par la partie rubanée.

3. Raccorder l'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-sintoniseur et la station d'accueil (ensemble antenne pour maison inclus).



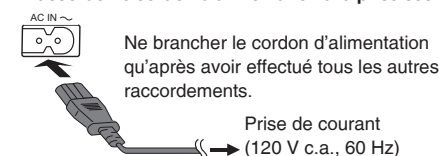
Afin de prévenir l'interférence avec d'autres appareils sans fil, éloigner l'antenne d'appareils émettant des ondes radio (tel qu'un appareil radio ou un four à micro-ondes). Consulter la page 5 pour optimiser la réception.

4. Cordon d'alimentation

① Raccorder le câble d'entrée c.c. de l'enceinte droite à l'appareil principal.



② Raccorder le cordon d'alimentation à la prise secteur.



Consommation d'énergie

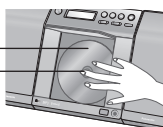
Cet appareil consomme 2,0 W d'énergie lorsqu'il est hors marche. Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, le débrancher de la prise secteur afin d'économiser l'énergie. Régler de nouveau les adresses et tout autre article en mémoire avant de réutiliser l'appareil.

Nota
Si l'appareil demeure débranché pendant plus de 2 semaines environ, tous les paramétrages retournent à leurs valeurs par défaut.

Fonctions avec disques

Lecture de base

- Appuyer sur [POWER] pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyer sur la touche [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le couvercle du disque, puis mettre un disque en place. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] de nouveau pour refermer le rabat. Tenir les doigts éloignés du rabat du logement du disque lors de la fermeture afin d'éviter toute blessure mineure.
- Appuyer sur [CD] pour lancer la lecture.
- Ajuster le volume.



- Nota**
- Il faut appuyer sur la touche [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir et fermer le rabat du logement du disque.
 - Il y a risque d'endommager le rabat si on le ferme avec force.
 - En mode attente, si le disque est déjà inséré, l'appareil s'allume et la lecture s'amorce. (Lecture expresse)

Arrêt	Appuyer sur [■].
Pause	Appuyer sur [CD] pour arrêter la lecture. Appuyer de nouveau pour reprendre la lecture.
Saut/recherche	Appuyer sur [V] ou [V] pour sauter / appuyer et maintenir enfoncée [V] ou [V] pour rechercher. Nota • Effectuer la recherche lors de la lecture ou en mode pause. • Il est impossible d'utiliser la fonction de recherche avec des fichiers MP3. • La recherche ne peut s'effectuer qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture lors de la lecture programmée, aléatoire ou répétée d'une plage.
Pour sauter un album	En mode lecture, appuyer sur la touche [XM CATEGORY] ou [SC-EN35] / [ALBUM] ou [SC-EN33]. En mode arrêt, appuyer une fois sur la touche [XM CATEGORY] ou [SC-EN35] / [ALBUM] ou [SC-EN33], puis appuyer sur les touches numériques.
Lecture à accès direct (La lecture s'amorce à partir de la plage sélectionnée.)	CD Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner et amorcer la lecture de la plage désirée. MP3 ① Appuyer sur [XM CATEGORY] ou [SC-EN35] / [ALBUM] ou [SC-EN33] pour sélectionner l'album. ② Appuyer une fois sur [V] puis sur la ou les touches numériques pour sélectionner et amorcer la lecture de la plage désirée.

Lecture programmée

Cette fonction permet de programmer une séquence de lecture comportant jusqu'à 24 plages.

- CD**
- Appuyer sur [PGM, -AUTO PRESET] en mode arrêt.
 - Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée. (maximum de 24 plages). Répéter cette étape pour programmer d'autres plages.
 - Appuyer sur [CD] pour amorcer la lecture.

Numéro de plage Numéro de programme

- MP3**
- Appuyer sur [PGM, -AUTO PRESET] en mode arrêt.
 - Appuyer sur [XM CATEGORY] ou [SC-EN35] / [ALBUM] ou [SC-EN33] pour sélectionner l'album désiré.
 - Appuyer une fois sur [V] puis sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée. (maximum de 24 plages).
 - Appuyer sur [ALBUM ENTER] [SC-EN35] / [ENTER] [SC-EN33]. Reprendre les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres plages.
 - Appuyer sur [CD] pour amorcer la lecture.

Numéro d'album Numéro de plage

- Pour vérifier une plage programmée**
Appuyer sur [V] ou [V] quand "PGM" est à l'écran en mode arrêt. Pour vérifier en cours de programmation, appuyer deux fois sur [PGM, -AUTO PRESET] après l'apparition de "PGM", puis sur [V] ou [V].
- Pour supprimer toutes les plages de la séquence programmée**
Appuyer sur [CLEAR] en mode arrêt. "CLR ALL" est affichée à l'écran.
- Pour annuler un mode de programmation**
Appuyez sur [PGM, -AUTO PRESET] en mode arrêt pour effacer l'indication "PGM" de l'affichage.

Nota
La séquence programmée demeure en mémoire même si le mode d'opération est changé ou le contact coupé. Tout le contenu programme est effacé sur pression de [CLEAR] ou si le rabat du logement du disque est ouvert.

Fonction de mode de lecture des disques

PLAY
MODE

Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode voulu.

Mode	Lecture
1-TRACK 1TR	d'une seule plage sur le disque. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la plage.
1-ALBUM MP3 1ALBUM	d'un album sélectionné sur le disque. Appuyer sur [XM CATEGORY ← ou →] [SC-EN35] / [ALBUM ← ou →] [SC-EN33] pour sélectionner l'album.
RANDOM MP3 RND	aléatoire d'un disque.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND	aléatoire de toutes les plages sur un album sélectionné. Appuyer sur [XM CATEGORY ← ou →] [SC-EN35] / [ALBUM ← ou →] [SC-EN33] pour sélectionner l'album.

Nota

- En mode lecture aléatoire, il n'est pas possible de sauter à la plage précédente.

Lecture en reprise

REPEAT

Il est possible répéter la lecture programmée ou autre mode de lecture sélectionné.

Appuyer sur [REPEAT] avant ou pendant la lecture.

Les indications "REPEAT ON" et "↺" sont affichées.

Désactivation

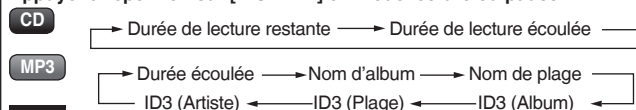
Appuyer de nouveau sur la touche [REPEAT].

L'indication "REPEAT OFF" est affichée et l'indication "↺" disparaît.

Fonction de affichage de disques

DISPLAY

Cette fonction permet d'afficher la durée restante de lecture de la plage en cours.

Appuyer à répétition sur [DISPLAY] en mode lecture ou pause.

Nota

- Le nombre maximum de caractères pouvant s'afficher: environ 30
- Le lecteur prend en charge les étiquettes ID3 (version 1.0 et 1.1). Les titres comportant des données textuelles ne pouvant être prises en charge par le lecteur ne sont pas affichés.
- Une étiquette ID3 est encodée dans une plage MP3 pour lire les informations relatives à la plage.

Disques CD-R et CD-RW

L'appareil peut prendre en charge des disques CD-R et CD-RW enregistrés en format CD-DA ou MP3. Utiliser un disque audio enregistrable pour le format CD-DA et le finaliser* après la fin de l'enregistrement.

Il est possible que cet appareil ne puisse lire certains disques en raison du type d'encodage utilisé à l'enregistrement.

* La finalisation est un processus effectué après un enregistrement permettant aux lecteurs CD-R/CD-RW de faire la lecture de CD-R et CD-RW audio.

Avis

Utiliser des disques identifiés par ce logo:

Ne pas: • utiliser de disques aux formes irrégulières.

- apposer des étiquettes ou des autocollants sur les disques.
- utiliser des disques comportant des étiquettes ou des autocollants qui se détachent, ou avec un matériau adhésif qui dépasse de sous les étiquettes ou autocollants.
- utiliser des couvercles contre les rayures ou tout autre accessoire.
- écrire sur la surface des disques.
- nettoyer les disques avec des produits liquides (les nettoyer avec un chiffon doux et sec).



À propos de l'utilisation d'un disque hybride "DualDiscs"

- La piste son d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.
- Ne pas utiliser un disque hybride avec cet appareil car il pourrait ne pas être possible de le mettre en place correctement et il pourrait être rayé ou endommagé.

MP3

Ce lecteur peut faire la lecture MP3, format qui permet de comprimer les fichiers audio sans affecter de façon notable la qualité du son.

Création de fichiers MP3 pour lecture sur ce lecteur

- Nombre maximum de pages et d'albums: 999 pages et 256 albums.
- Taux de compression compatible: entre 64 kbit/s et 320 kbit/s (stéréo) 128 kbit/s (stéréo) recommandé
- Formats de disque: ISO9660 niveau 1 et niveau 2 (sauf pour les formats étendus)
- Le temps requis pour la lecture du contenu dépend du nombre de pages, de dossiers ou de la structure des dossiers.

Restrictions relatives aux fichiers MP3

- Ce lecteur est compatible avec la multisession mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a beaucoup de sessions. Pour éviter cela, maintenez le nombre de sessions le plus bas possible.
- Ce lecteur ne peut pas faire la lecture des fichiers enregistrés au moyen d'un logiciel d'écriture par paquets.
- Si un disque comprend des données MP3 et des données audio ordinaires (CD-DA), le lecteur fera la lecture des fichiers dont le format correspond à celui enregistré dans la partie intérieure du disque.
- Si le disque comprend des données MP3 et un autre type de données audio (par exemple, WMA ou WAV), le lecteur fera la lecture des données MP3 uniquement.
- Suivant la façon dont les fichiers MP3 ont été créés, ils risquent de ne pas être lus dans l'ordre de leur numérotation, ou de ne pas pouvoir être lus du tout.

Écoute de la radio

Modulation de fréquence FM

Chaque pays attribue des bandes de fréquences selon leur système en vigueur. Il est possible de changer les pas de la bande FM. Il est cependant possible de la modifier afin de recevoir les stations pouvant être syntonisées par pas de 0,1 MHz. Toutes les fréquences FM/AM préréglées sont modifiées par cette marche à suivre. Les préréglés à nouveau.

① Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner la bande XM [SC-EN35] / AM [SC-EN33] sur l'unité principale.

② Maintenir la pression sur [TUNER/BAND] sur l'unité principale.

Après quelques secondes, l'afficheur indique la fréquence minimale actuelle. Maintenir la pression sur la touche. La fréquence minimale change et l'intervalle est modifié.

Répéter les étapes ci-dessus pour rétablir le réglage en usine de la modulation.

Nota

La mémoire de préréglage sera activée lorsque le pas de fréquence est modifié.

Pour améliorer la réception

FM



Capter les stations après avoir raccordé l'antenne. Ensuite, fixer l'antenne sur un mur ou un pilier dans la direction offrant la meilleure réception.

AM



Ensuite, fixer l'antenne sur le mur ou poteau dans la direction offrant la meilleure réception.

Pour améliorer la réception FM

Maintenir enfoncée la touche [PLAY MODE] pour afficher "MONO".

Désactivation

Maintenir enfoncée la touche [PLAY MODE] de nouveau jusqu'à ce que l'indication "MONO" disparaisse.

- Le mode "MONO" est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver "MONO" pour l'écoute normale.

Syntonisation manuelle

- Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".
- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- Appuyer sur [↖/◀] ou [↗/▶] pour sélectionner la fréquence de la station désirée.

Syntonisation automatique

- Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".
- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- Maintenir enfoncée la touche [↖/◀] ou [↗/▶] quelques secondes jusqu'à ce que la fréquence affichée change rapidement.

- La syntonisation automatique s'arrête dès qu'une station émettrice est repérée.
- Pour annuler la syntonisation automatique, appuyer de nouveau sur [↖/◀] ou [↗/▶].

Nota

- En présence d'interférence, il est possible que la syntonisation automatique ne puisse fonctionner.

Mémoire de présyntonisation

La mémoire accepte 20 stations dans la bande FM et 12 stations dans la bande AM.

Préparatifs: Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".

Présyntonisation automatique

Maintenir enfoncée la touche [PGM, -AUTO PRESET] pour amorcer la présyntonisation.

Présyntonisation sélective

- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".
- Appuyer sur [↖/◀] ou [↗/▶] pour syntoniser la station voulue.
- Appuyer sur [PGM, -AUTO PRESET].
- Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire. S'il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.
- Répéter les étapes 2 à 4 pour présyntoniser d'autres stations.

Sélection des adresses mémoire

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire. Pour les canaux 10 à 20, appuyer sur [≥10], suivi des deux chiffres désirés.

OU

- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "PRESET".
- Appuyer sur [↖/◀] ou [↗/▶] pour sélectionner l'adresse mémoire.

Présentation de XM Radio Satellite

XM Radio Satellite est un fournisseur de radio satellite avec plus de 6 millions d'abonnés. XM offre plus de 170 canaux radio numériques diffusant de la musique, des discussions, des nouvelles, des reportages sportifs, de l'humour, des bulletins de circulation et des bulletins météo.

Pour plus d'informations, visiter le site Internet de XM à www.xmradio.ca.

Comment s'abonner

Abonnement mensuel au service XM vendu séparément. L'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-sintonisateur et la station d'accueil (ensemble antenne pour maison inclus) est requis pour capter les canaux XM (vendu séparément). Des frais d'installation et d'autres frais et taxes, incluant les frais d'activation initiale, peuvent être imputés. Les frais d'abonnement sont pour les consommateurs seulement. Tous les frais et programmations sont sous réserve de modifications. Les canaux sur lesquels sont diffusés un contenu explicite ou osé sont identifiés par le symbole XL. Le blocage de canaux est disponible pour les abonnés au service XM; il suffit d'appeler au 1-800-XMRADIO (1-800-967-2346). Les abonnements sont assujettis au contrat d'abonnement disponible à xmradio.ca. Seulement disponible dans les 48 états adjacents des États-Unis. XM Radio Satellite est une marque de commerce de XM Satellite Radio Inc. (C) 2006 XM Satellite Radio Inc. Tous droits réservés.

- Pour s'abonner, visiter XM sur Internet à www.xmradio.ca ou communiquer avec le service à la clientèle XM au 1-800-XMRADIO (1-800-967-2346). Avoir sous la main le code d'identification; celui-ci peut être trouvé en sélectionnant le canal 0 sur la radio.

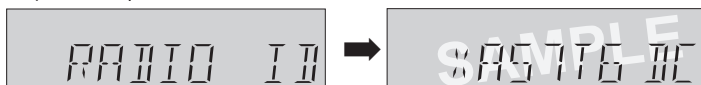
Le nom XM et les logos associés sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Tous droits réservés.

Affichage du code d'identification XM Radio Satellite

Confirmer comme suit le code d'identification XM Radio Satellite nécessaire pour activer le service XM Radio Satellite.

- Raccorder l'antenne prête-à-l'emploi XM ou le mini-sintonisateur et la station d'accueil.** (→ page 3)
- Appuyer à répétition sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "XM".** "ANTENNA" clignote à l'affichage si aucune antenne XM n'est détectée.
- Appuyer sur (0) pour sélectionner le canal '0' pour afficher le code d'identification.**

L'indication "RADIO ID" s'affiche brièvement, suivie par une identification alphanumérique de 8 chiffres.



- Noter le code d'identification XM Radio Satellite:**



Nota

- Pour éviter toute ambiguïté, les caractères I, O, S et F ne sont pas utilisés dans le code d'identification.
- Il n'y a aucune sortie audio lorsque "RADIO ID" est affiché.

Le canal XM 0 est pour "RADIO ID" et le canal 1 pour "PREVIEW".

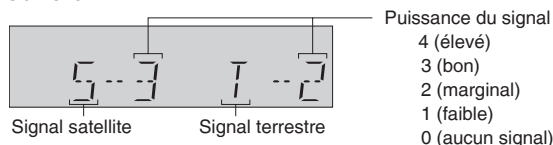
Nota

Il est toutefois possible de faire l'écoute des canaux d'aperçu XM1, XM174 et XM247 sans activer les services XM.

Positionnement optimal de l'antenne prête-à-l'emploi XM ou du mini-sintoniseur et de la station d'accueil pour une réception optimale

L'appareil principal est doté d'un voyant de puissance du signal qui permet d'optimiser la réception du signal XM.

- Appuyer à répétition sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "XM".** S'assurer que l'antenne est raccordée. (→ page 3)
- Maintenir la touche [DISPLAY] enfoncée jusqu'à ce que l'état du signal XM s'affiche.**



- Orienter l'antenne dans la direction offrant la meilleure réception satellite possible.** Lors du déplacement de l'antenne, l'affichage change selon la puissance du signal. Si le signal satellite est faible ou non disponible, il est possible d'optimiser la puissance du signal terrestre (où disponible).
- Appuyer sur [DISPLAY] pour revenir à l'affichage précédent.**

Conseils pour optimiser la réception

- Pour éviter l'interférence des équipements sans fil, éloigner l'antenne de cet appareil des autres appareils émettant des ondes radio (comme par exemple un appareil radio ou un four à micro-ondes).
- Placer l'antenne près d'une fenêtre exposée au sud avec une vue sans obstructions du ciel pour une réception optimale du signal.
- Se reporter également au manuel d'utilisation de l'antenne prête-à-l'emploi XM ou du mini-sintoniseur ou de la station d'accueil.

Syntonisation manuelle

- Appuyer à répétition sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "XM".**
- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".**
Sur chaque pression de la touche:
[MANUAL → PRESET]
- Appuyer sur [V/◀] ou [V/▶] pour sélectionner une adresse mémoire.** Maintenir la touche [V/◀] ou [V/▶] enfoncée pour un balayage rapide des canaux.
- Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner directement un canal XM.** Pour les numéros à deux chiffres, appuyer sur [≥ 10] une fois, puis entrer les deux chiffres. Pour les numéros à trois chiffres, appuyer sur [≥ 10] deux fois, puis entrer les trois chiffres.

Nota

- Il est possible d'entrer un numéro de canal entre 0 et 255.
- Lors de la saisie d'un numéro non valide ou non autorisé. "XM - -" s'affiche et le canal précédemment syntonisé est sélectionné.
- Lors du changement du mode de lecture pour XM, les modes de lecture FM et AM sont également réglés au nouveau mode de lecture sélectionné et vice versa.

Sélection des canaux XM par catégorie

Les canaux XM sont organisés par catégories telles que Rock, Classique, Country et Danse pour faciliter la navigation et la sélection.

- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".**
- Appuyer sur [XM CATEGORY < or >] pour sélectionner une catégorie.** "CAT ON" (CATEGORY ON) s'affiche brièvement, puis la catégorie du canal XM syntonisé clignote à l'affichage. Maintenir la touche [XM CATEGORY < or >] enfoncée pour un balayage rapide des canaux.
- Appuyer sur [V/◀] ou [V/▶] pour sélectionner le canal au sein de la catégorie.** Maintenir la touche [V/◀] ou [V/▶] enfoncée pour un balayage rapide des canaux.
- Appuyer sur [ALBUM ENTER] pour quitter le mode par catégorie.** "CAT OFF" (CATEGORY OFF) s'affiche brièvement à l'affichage.

Nota

- Si aucune entrée n'est effectuée, le mode par catégorie est automatiquement annulé après environ 15 secondes.
- La sélection de canal XM par catégorie permet de faciliter la sélection selon une catégorie en particulier et de choisir la station préférée au sein de cette catégorie. Les catégories varient selon les heures de diffusion. Cet appareil n'affiche pas les catégories sans diffusion.
- Certains canaux XM peuvent appartenir à deux catégories (Catégorie 1 et Catégorie 2). Chaque catégorie peut être utilisée pour la sélection de canal par catégorie.

Mémoire de présyntonisation

Présyntonisation des canaux

La présyntonisation des canaux permet de faciliter et d'accélérer la sélection des canaux XM préférés. Un total de 15 canaux XM peut être mis en mémoire dans une adresse mémoire.

- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "MANUAL".**
- Appuyer sur [V/◀] ou [V/▶] ou les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.**
- Appuyer sur [PGM, -AUTO PRESET].**
- Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.** S'il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.
- Répéter les étapes 2 à 4 pour présyntoniser d'autres canaux.**

Nota

- Seuls les canaux diffusant un signal peuvent être mis en mémoire.
- Le canal XM 0 (identification radio) ne peut pas être mis en mémoire pour la présyntonisation.

Sélection des adresses mémoire

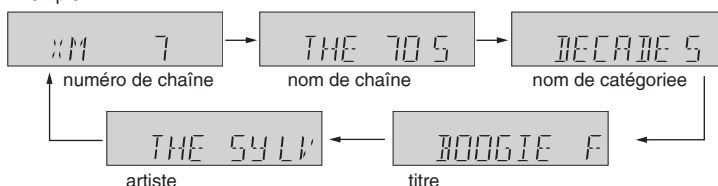
- Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "PRESET".**
- Appuyer sur [V/◀] ou [V/▶] ou les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.**

Affichage des informations sur le canal XM

Le mode d'affichage peut être modifié pour afficher des informations selon le contenu telle la catégorie, le titre de chanson ou le nom de l'artiste.

Appuyer à répétition sur [DISPLAY] pour afficher.

Exemple:



Nota

- Si aucune information textuelle n'est associée à l'émission XM diffusée, l'indication "—" s'affiche.
- Pour une information textuelle de plus de 8 caractères (Titre ou nom d'artiste seulement), après le défilement du texte, appuyer sur [DISPLAY] pour faire défiler le texte à nouveau. Appuyer sur [DISPLAY] lors du défilement de l'affichage pour modifier le mode d'affichage.

Minuterie de lecture

⏮ PLAY

La minuterie peut être réglée pour qu'elle s'enclenche au réveil.

Préparatifs: Mettre l'appareil sous tension et régler l'horloge.

Préparer la source désirée; disque, radio ou source MUSIC PORT, et régler le volume.

① Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la minuterie de lecture.

→ CLOCK → ⏮ PLAY → Affichage original

② "ON TIME" apparaît. Dans les 5 secondes environ, appuyer sur [↖/⏮] ou [↗/⏭] pour sélectionner l'heure de mise en marche.

AM 7:30

③ Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer.

④ "OFF TIME" apparaît. Reprendre les étapes 2 à 3 pour sélectionner l'heure d'arrêt.

AM 8:00

Activation de la minuterie

⑤ Appuyer sur ⏮ PLAY pour activer la minuterie de lecture.

⑥ Appuyer sur [⏮] pour éteindre l'unité.

Fonction	Mesure
Changer les réglages	Reprendre les étapes 1 à 4 et 6 ci-dessus.
Changer la source ou le volume	① Appuyer sur ⏮ PLAY pour supprimer l'indicateur de minuterie de l'affichage. ② Modifier la source ou le volume. ③ Exécuter les étapes 5 à 6 ci-dessus.
Vérifier les réglages (lorsque l'appareil est en fonction ou en attente)	Appuyer à répétition sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner ⏮ PLAY.
Annuler	Appuyer sur ⏮ PLAY pour supprimer les indicateurs de la minuterie de l'affichage.

Nota

- La lecture différée débutera à l'heure prédéfinie par une augmentation de volume graduelle jusqu'au niveau préréglé.
- Lorsqu'elle est activée, la minuterie s'enclenche tous les jours à l'heure prévue.
- L'appareil doit être en attente pour que la minuterie fonctionne.
- Si le contact est coupé puis rétabli pendant l'activation d'une minuterie, la programmation de l'heure d'arrêt sera ignorée.
- Lorsque la source MUSIC PORT est sélectionnée, l'enclenchement de la minuterie a pour effet d'établir le contact sur le système et de mettre la source en marche. Pour faire la lecture d'une source auxiliaire ou enregistrer à partir d'une telle source, régler la minuterie de la source à la même heure. (Se reporter au manuel afférent à l'appareil utilisé.)
- Lorsque XM Radio Satellite est sélectionnée comme source et que la minuterie est activée, la chaîne fait la lecture du dernier canal syntonisé avant la mise hors marche.

Rendu sonore

PRESET EQ

Quatre effets d'égalisation sont offerts.

Appuyer sur [PRESET EQ] pour régler le rendu sonore.

• Sur chaque pression de la touche:

→ HEAVY (Ajoute de la vigueur à la musique rock) → CLEAR → SOFT (Pour la musique d'atmosphère)

→ EQ OFF (Égalisateur acoustique désactivé) → VOCAL (Ajoute de l'éclat aux voix)

Circuit "Virtualizer" pour un effet sonore en direct

SURROUND

Il est possible de créer un champ acoustique tridimensionnel lors de l'écoute en stéréophonie.

Appuyer sur [SURROUND] pour activer ou désactiver le circuit "Virtualizer".

Nota

L'effet obtenu varie selon la source étant lue.

Réglage de l'heure

CLOCK/TIMER

L'horloge fonctionne sur un cycle de 12 heures.

① Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour régler l'horloge.

② Appuyer sur [↖/⏮] ou [↗/⏭] pour sélectionner l'heure en moins de 5 secondes.

Appuyer et maintenir enfoncée pour changer l'heure plus rapidement.

③ Appuyer de nouveau [CLOCK/TIMER].

■ Pour afficher l'horloge lorsque l'appareil est en contact Appuyer sur [CLOCK/TIMER]

■ Pour vérifier l'heure lorsque l'appareil est hors contact Appuyer sur [CLOCK/TIMER]

Nota

La précision de l'horloge se situe entre ±60 secondes par mois. Ajuster l'horloge, si nécessaire.

Régler l'horloge de nouveau suite au débranchement de l'alimentation ou d'une panne de courant.

Minuterie-sommeil

SLEEP

L'appareil se met hors contact à un certain temps.

Appuyer sur [SLEEP] pour activer/désactiver la minuterie-sommeil.

• Sur chaque pression de la touche:

30 MIN → 60 MIN → 90 MIN → 120 MIN

↑ OFF (Désactivé) ↓

■ Pour vérifier la durée restante Appuyer [SLEEP] une fois

Nota

La minuterie-sommeil peut être utilisée de concert avec la minuterie de lecture. Il est à noter que les réglages de la minuterie-sommeil ont toujours préséance. Il est donc important de s'assurer que les réglages ne se chevauchent pas.

Modification du mode sur l'appareil principal et sur la télécommande

Le mode de la télécommande et de l'appareil principal sont réglés en usine sur «REMOTE 1».

Si la télécommande interfère avec le fonctionnement d'autres appareils lors de son pilotage, il est possible de commuter le mode sur «REMOTE 2».

Pour commuter au mode «REMOTE 2»

① (En maintenant enfoncée la touche [MUSIC PORT] sur l'appareil principal) Maintenir enfoncée [2] jusqu'à ce que l'indication «REMOTE 2» apparaisse sur l'appareil principal.

② Maintenir enfoncées les touches [ALBUM ENTER] [SC-EN35] / [ENTER] [SC-EN33] et [2] pendant au moins 2 secondes.

L'appareil principal et la télécommande sont maintenant réglés pour être pilotés en mode «REMOTE 2».

Pour revenir au mode «REMOTE 1»

Effectuer les étapes 1 et 2 ci-dessus, mais utiliser [1] au lieu de [2] pour les deux étapes. (L'indication «REMOTE 1» apparaît sur l'appareil principal pendant l'étape 1.)

La télécommande ne peut piloter l'appareil principal si leurs modes sont différents.

L'indication «REMOTE 1» ou «REMOTE 2» apparaît sur l'afficheur de l'appareil principal lors du pilotage de la télécommande.*

* Si «REMOTE 1» apparaît (L'appareil principal est en mode «REMOTE 1».)

Maintenir enfoncées les touches [ALBUM ENTER] [SC-EN35] / [ENTER] [SC-EN33] et [1] sur la télécommande pendant au moins 2 secondes.

Si «REMOTE 2» apparaît (L'appareil principal est en mode «REMOTE 2».)

Maintenir enfoncées les touches [ALBUM ENTER] [SC-EN35] / [ENTER] [SC-EN33] et [2] sur la télécommande pendant au moins 2 secondes.

Données techniques

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie FTC, les deux canaux en circuit

Distorsion harmonique totale de 10%

1 kHz [SC-EN35] 2,8 W par canal

[SC-EN33] 1,8 W par canal

Puissance de sortie efficace, les deux canaux en circuit

Distorsion harmonique totale de 10%

1 kHz [SC-EN35] 3 W par canal

[SC-EN33] 2 W par canal

Impédance de sortie

Casque d'écoute 16 Ω à 32 Ω

Port musical 14 kΩ

Prise de DC IN

Prises 14 V

Prise de téléphone

Prises 3,5 mm stéréo

Prise du port musical

Prises 3,5 mm stéréo

XM Radio Satellite

l'antenne prête-à-l'emploi XM seulement

SECTION SYNTONISEUR FM

Plage de fréquence

FM 87,9 MHz – 107,9 MHz (modulation de 200 kHz)

87,5 MHz – 108,0 MHz (modulation de 100 kHz)

AM 520 kHz – 1710 kHz (modulation de 10 kHz)

SECTION LECTEUR CD

Disque [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]

(1) CD-Audio (CD-DA)

(2) CD-R/RW (CD-DA, MP3) (3) MP3

Fréquence d'échantillonnage

CD 44,1 kHz

MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Débit binaire

MP3 32 kbit/s à 384 kbit/s

Décodage

16/20/24 bits, linéaire

Bloc de lecture

Longueur d'onde 785 nm

Faisceau laser CLASS 1

Sortie audio (disque)

Nombre de canaux 2 canaux

Réponse en fréquence 20 Hz – 20 kHz (+1, -2 dB)

Pleurage et scintillement Inférieurs aux limites mesurables

Filtre numérique 8

Convertisseur N/A MASH (CNA 1 bit)

DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation 120 V c.a., 60 Hz

Consommation [SC-EN35]

30 W

[SC-EN33]

16 W

Dimensions (LxHxP) 220 mm x 236 mm x 146 mm
(8 21/32 po x 9 9/32 po x 5 3/4 po)

Poids

Avec les enceintes [SC-EN35] 3,62 kg (7,98 lb)

[SC-EN33] 3,33 kg (7,34 lb)

Sans les enceintes [SC-EN35] 1,32 kg (2,91 lb)

[SC-EN33] 1,26 kg (2,78 lb)

Température de fonctionnement

+5°C à +35°C (+41°F à +95°F)

Plage d'humidité ambiante

Humidité relative de 5% à 90% (sans condensation)

SECTION HAUT-PARLEURS

Type 1 haut-parleur, 1 voie

Haut-parleur(s) 8 cm (5 1/2") type à cône 6 Ω

Impédance 6 Ω

Puissance d'entrée 6 W (MAX)

Dimensions (LxHxP) 121 mm x 236 mm x 146 mm

(4 3/4 po x 9 9/32 po x 5 3/4 po)

Consommation en mode attente: 2,0 W (environ)

Nota:

Données sous réserve de modifications.

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Protection de l'ouïe



Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.
- Les quelques secondes que vous demanderez ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

Homologation:

DATE D'ACHAT	_____
DÉTAILLANT	_____
ADRESSE DU DÉTAILLANT	_____
N° DE TÉLÉPHONE	_____

Service après-vente

1. En cas de dommage— Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:

- (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
- ou
- (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.

2. Réparation— Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.

3. Pièces de rechange— S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.

4. Vérification de sécurité— Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Pour toute réparation ou révision, apporter tous les éléments de la chaîne.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit: Consulter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, visiter le site web (www.panasonic.ca) ou communiquer avec un centre de service agréé près de votre domicile.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière ou en-dessous de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE	_____
NUMÉRO DE SÉRIE	_____

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic PROGRAMME D'ÉCHANGE

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte de remplacer le produit pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio portatifs/Radio-réveil	_____	Un (1) an
(sans cassette, lecteur CD/MD) Panasonic		
Appareils audio Panasonic	_____	Un (1) an
Appareils DVD Panasonic	_____	Un (1) an
Accessoires incluant les piles rechargeables	_____	Quatre-vingt-dix (90) jours

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour des renseignements ou de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil,

veuillez contacter
notre service à la clientèle au :
N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « Contactez-nous » à www.panasonic.ca

Pour l'échange de produits défectueux durant la période de garantie, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle.

Entretien

Entretien des surfaces extérieures

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Pour nettoyer la lentille du CD

- Nettoyer la lentille régulièrement pour éviter le mauvais fonctionnement. Utiliser une poire soufflante et un coton-tige si la lentille est très sale.
- Produit recommandé: Nécessaire de nettoyage de lentille (n° de pièce SZZP1038C)
- Ne pas utiliser un nettoyant de type pour CD.



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.
TOUTE RÉPARATION DEVARAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2 Class 1M
WARNING	- KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 1M, NÄR LÅSET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSÅBRYDERE ER LØST AF FUNKTION. UNDGA AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO	- AVANTAGESSA JA SUOJALUKUTUS OHITETTÄSSÄ OLET ALTUIN LUKKAN MÄKYMÄTÖNTÄ LASERATYLYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE ET DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. ROLV50033

(Intérieur de l'appareil)

- Si ce symbole apparaît -



Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL,

- NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.
- N'UTILISER QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE): AUCUNE PIÈCE INTERNE NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'USAGER. CONFIER TOUTE RÉPARATION À UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER.

L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDiquÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.

NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

Cet appareil peut recevoir des interférences de téléphones cellulaires lors de son utilisation.

En présence de telles interférences, veuillez augmenter la distance entre l'appareil et le téléphone cellulaire.

La prise secteur doit être située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Respecter ces instructions.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
- 7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
- 8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
- 9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.

- 10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.
- 13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.



The included Canadian French language sheet corresponds to this unit's English displays. Use the following chart as a reference when necessary.

La feuille d'autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises et voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l'appareil. Utiliser le tableau suivant à titre de référence si nécessaire. Veuillez noter que les noms de touches et les illustrations dans ce manuel sont indiqués en anglais.

ANGLAIS	FRANÇAIS (CANADA)
SER No	No DE SÉRIE
MUSIC PORT	PORT MUSICAL
POWER	INTERRUP.
OPEN/CLOSE	OUVRIR/FERMER
TUNER/BAND	BLOC D'ACCORD/BANDE
FM/AM/MUSIC P.	FM/AM/PORT MUSICAL